

SINH HOẠT CƠ BẢN / II. SINH HOẠT/ 1. Nhà ở

●Thuê nhà/ phòng apato●

Khi thuê nhà/ phòng apato thì thông thường đầu tiên phải đi đến công ty bất động sản. Thông tin về nhà cho thuê cũng có thể có ở trường học hoặc nơi làm việc. Cũng có thể tìm nhà thông qua các tờ rơi quảng cáo phát miễn phí ở ga tàu hoặc siêu thị.

●Những giấy tờ cần thiết khi ký hợp đồng với công ty bất động sản (công ty thực hiện giao dịch đất và nhà)●

① Trình Giấy tờ chứng minh nhân thân	Mang theo Thẻ lưu trú hoặc hộ chiếu, v.v.
② Viết hợp đồng thuê nhà và đóng dấu (con dấu)	Cần điền tên và đóng dấu (xem chi tiết về “con dấu” tại trang 17) vào bản hợp đồng do công ty bất động sản đã chuẩn bị. Cũng có trường hợp chấp nhận dùng chữ ký.
③ Người bảo lãnh	Là người sẽ chịu trách nhiệm trả tiền thay bạn khi bạn không thể trả tiền nhà. Là người Nhật. Gần đây việc áp dụng “Chế độ bảo lãnh tiền thuê nhà” ngày càng phổ biến.
④ Shikikin (Tiền đặt cọc)	Là số tiền đặt cọc bạn phải đưa cho chủ nhà giữ để bổ sung vào khi bạn có nợ tiền nhà. Khoảng 2-3 tháng tiền nhà. Khi chuyển nhà/ phòng apato nếu không còn nợ tiền nhà thì sẽ được trả lại. Nếu làm hư hại hay làm bẩn đồ đạc trong nhà thì có trường hợp bị trừ chi phí bồi thường từ số tiền này.
⑤ Reikin (Tiền lễ)	Là tiền phải trả cho chủ nhà. Thường là 1 tháng tiền nhà và sẽ không được trả lại. Cũng có nhà không phải đóng tiền lễ.
⑥ Chukaite-suuryou (Tiền hoa hồng môi giới)	Là tiền hoa hồng trả cho công ty bất động sản. Theo luật bất động sản quy định tối đa là một tháng tiền nhà.
⑦ Yachin (tiền nhà)	Là tiền thuê nhà/ phòng apato mỗi tháng. Thông thường phải trả tiền nhà tháng tiếp theo vào cuối tháng trước đó.
⑧ Phí quản lý (Phí công ích)	Là phí dùng để quản lý, duy trì phần sử dụng chung với những người khác như thang máy, sảnh của tòa nhà. Thông thường trả hàng tháng cùng với tiền nhà.
⑨ Phí bảo hiểm thiệt hại	Cần đóng thêm phí bảo hiểm thiệt hại trong thời gian sống trong tòa nhà để phòng trường hợp không may bị rò rỉ nước hoặc xảy ra hỏa hoạn. Hãy đọc kỹ lại điều khoản bồi thường thiệt hại.

●Gia hạn hợp đồng●

Thông thường thời hạn hợp đồng thuê nhà/ phòng apato là 2 năm. Khi gia hạn sẽ có trường hợp phải trả tiền phí gia hạn hợp đồng cho công ty bất động sản.

●Chấm dứt hợp đồng●

Khi chấm dứt hợp đồng thuê nhà cần phải thông báo trước với chủ nhà hoặc công ty bất động sản trước thời hạn quy định ghi trên hợp đồng (thường là trước 1 tháng). Nếu không báo mà tự ý chuyển hay báo sát ngày chuyển sẽ phải trả tiền vi phạm hợp đồng. Ngoài ra, khi chuyển nhà cần phải trả tiền ga, tiền điện, tiền nước. Không để lại các vật dụng, đồ nội thất của bạn trong nhà/ phòng apato và dọn dẹp nhà sạch sẽ giống với trạng thái ban đầu, trả lại chìa khóa cho chủ nhà. Tuy nhiên, ngay cả khi bạn đã vệ sinh phòng sạch sẽ, bạn vẫn có thể phải trả phí vệ sinh phòng vì phải thuê người vệ sinh phòng chuyên nghiệp.

※ Sau khi có địa chỉ mới hãy đi đăng ký tại Ủy ban Quận. Chi tiết tại trang 8.

●Nhà cho thuê công ích là gì?●

Nhà cho thuê công ích là nhà ở dành cho những người gặp khó khăn về chỗ ở. Tiền thuê nhà sẽ rẻ hơn so với nhà cho thuê của tư nhân, tuy nhiên người có thể đăng ký cần phải thỏa mãn một số điều kiện nhất định. Thông tin chi tiết xem trên trang chủ của tỉnh Miyagi hoặc thành phố Sendai.

Công ty xây dựng thành phố Sendai Phòng tuyển chọn	TEL: 022-214-3604	Đăng ký thuê nhà cho thuê của Thành phố (1 năm 4 đợt: tháng 6, 9, 12, 3) Nhận đăng ký dành cho hộ gia đình bố hoặc mẹ đơn thân, hộ đang nuôi con, hộ gia đình nhiều con, có cả đăng kí thường xuyên. Tư vấn về nhà cho thuê của Thành phố.
Công ty cung cấp nhà ở tỉnh Miyagi Phòng quản lý thuê nhà – Nhóm quản lý thuê nhà	TEL: 022-224-0014	Đăng ký thuê nhà cho thuê của Tỉnh (1 năm 4 đợt: tháng 6, 9, 12, 3) Tư vấn về nhà ở cho thuê của Tỉnh

Hướng dẫn đa ngôn ngữ về việc tuyển chọn người thuê nhà của Thành phố

Xem tại trang chủ của Bộ phận quốc tế hóa của SenTIA

Trung tâm đa văn hóa Sendai “Điện thoại hỗ trợ thông dịch” (TEL: 022-224-1919)

SINH HOẠT CƠ BẢN / II. SINH HOẠT / 2. Nước • Điện • Ga

Cần phải đăng ký khi bắt đầu sử dụng, kết thúc sử dụng nước, điện, ga.

	Nước	Điện	Ga
Địa chỉ liên lạc	Tổng đài Cục nước Sendai	Công ty tư nhân	- Cục ga thành phố Sendai - Công ty tư nhân (Ga propan)
Đăng ký sử dụng	Liên lạc sớm khi đã quyết định nơi ở		
Phương pháp đăng ký	Gọi điện đến Trung tâm khách hàng	Gọi điện đến Trung tâm khách hàng hoặc có thể đăng ký thông qua internet	Điện thoại đến Cục ga hoặc công ty ga để nhờ nhân viên đến mở ga cho bạn, lúc đó bạn phải cùng có mặt tại nhà
Thanh toán	2 tháng một lần	Mỗi tháng	Mỗi tháng
Phương pháp thanh toán	Khi sử dụng nước, điện, ga thì phải thanh toán tiền sử dụng. Hãy thanh toán bằng một trong các hình thức sau. ① Mang hóa đơn được gửi đến nhà ra các địa điểm như quầy làm việc của ngân hàng hay các cửa hàng tiện lợi để thanh toán. ② Thanh toán tự động từ tài khoản ngân hàng, bưu điện. (Khi mở tài khoản ngân hàng xem trang 16) ※cần phải đăng ký trước ③ Thanh toán bằng thẻ tín dụng. ※cần phải đăng ký trước		
Thông báo dừng dịch vụ khi chuyển đi	Khi ra khỏi nhà/ phòng apato để chuyển tới nơi khác (bao gồm trường hợp về nước luôn) thì cần phải liên lạc báo dừng sử dụng nước, điện, ga. Gọi điện đến các số liên lạc trước khoảng 5 ngày.		
Chú thích	Nước máy có thể uống trực tiếp.	Điện áp và tần số điện ở Sendai là 100V và 50Hz.	Có hai loại ga là ga thành phố và ga propan nên phải sử dụng loại bếp ga phù hợp với từng loại ga.

【Nước】 Tổng đài Cục nước Sendai

TEL: 022-748-1111 (Thời gian làm việc: ngày thường 8:30-19:00, thứ Bảy 8:30-17:00)

https://www.suidou.city.sendai.jp/nx_html/06-madoguchi/06-301.html

【Điện】 Hãy liên lạc đến các công ty điện lực

【Ga】 Tùy theo địa chỉ nhà/ phòng apato nơi bạn sống thì nơi liên lạc sẽ khác

Ga thành phố (Cục ga thành phố)	Số điện thoại liên lạc khi chuyển nhà TEL: 0800-800-8978 hoặc 022-256-2111 https://www.gas.city.sendai.jp/ (Nhật - Anh - Trung - Hàn)
Ga propan	Hãy hỏi chủ nhà hoặc công ty bắt động sản thông tin liên lạc

SINH HOẠT CƠ BẢN / II. SINH HOẠT / 3. Điện thoại

Mã vùng của Sendai là 022, khi gọi điện từ di động cần phải có mã số vùng.

●Mua điện thoại, thẻ sim●

Có thể mua tại chi nhánh của các nhà mạng hoặc các cửa hàng điện tử.

【Những gì cần thiết khi mua điện thoại như sau (mỗi công ty có yêu cầu khác nhau)】

Giấy tờ chứng minh nhân thân, giấy tờ có thể xác nhận được địa chỉ ở Nhật, sổ tài khoản ngân hàng v.v. (về việc tạo tài khoản ngân hàng vui lòng xem tại trang 16)

●Sử dụng điện thoại công cộng●

Để gọi điện thoại công cộng có thể sử dụng đồng xu 10 yên, 100 yên hoặc thẻ điện thoại công cộng. Lưu ý là khi dùng xu 100 yên sẽ không có tiền thối lại.

●Gọi điện thoại quốc tế●

Mã gọi quốc tế của nhà mạng (0033 hoặc 001) + 010 + Mã nước + Mã vùng + Số điện thoại

SINH HOẠT CƠ BẢN / II. SINH HOẠT / 4. Internet

●Muốn sử dụng internet bằng máy tính tại nhà●

Đăng ký nhà cung cấp mạng tại các cửa hàng điện tử hoặc đăng ký qua internet.

Có nhiều nhà cung cấp mạng nên có nhiều gói cước cũng như các gói mạng khác nhau.

※ Khi đăng ký nhà cung cấp mạng tại cửa hàng điện tử, ngoài việc cần có giấy tờ chứng minh nhân thân (Thẻ lưu trú, v.v.) có khả năng còn cần phải tìm hiểu tình trạng kết nối internet ở apato hoặc căn hộ nơi bạn sinh sống.

SINH HOẠT CƠ BẢN / II. SINH HOẠT / 5. Bưu điện

Bưu điện và hòm thư đều có thể tìm thấy bằng ký hiệu “〒”.

Ngoài ra, bạn còn có thể sử dụng dịch vụ “chuyển tiền quốc tế Yucho” trên máy vi tính hoặc điện thoại di động thông minh.

Chi tiết xem trang chủ của Bưu điện Nhật Bản: <https://www.post.japanpost.jp/index.html>

**Dịch vụ
hướng dẫn
về bưu điện
bằng
tiếng Anh**

Trang chủ của Bưu điện Nhật Bản (Anh):

https://www.post.japanpost.jp/index_en.html

■ Đăng ký chuyển phát lại bưu phẩm

Đăng ký qua web: https://www.post.japanpost.jp/receive/redelivery_form/

Đăng ký qua điện thoại: TEL: 0570-046-111 (có tính cước cuộc gọi)

8:00-21:00 mỗi ngày

● Khi trong hòm thư có “Giấy báo phát khi người nhận vắng nhà” (不在等連絡票) ●

Khi bưu phẩm (bưu kiện), bưu phẩm quốc tế được chuyển đến mà bạn vắng nhà, sẽ có tờ “Giấy báo phát khi người nhận vắng nhà” để thông báo. Bạn cần đến bưu điện được ghi ở mặt sau của Giấy báo phát để nhận bưu phẩm, v.v. (cần mang theo Giấy báo phát này, giấy tờ chứng minh nhân thân và phải ký tên hoặc đóng dấu) hoặc liên lạc bằng điện thoại hay internet để hẹn lại ngày nhận bưu phẩm tại nhà.

※Về nguyên tắc, thời gian bảo quản bưu phẩm (bưu kiện) Yu-pack sẽ được ghi trên Giấy báo phát khi người nhận vắng nhà. Nếu không có liên lạc của người nhận thì bưu phẩm sẽ được gửi trả lại người gửi.

Giấy báo phát bưu phẩm/
bưu phẩm quốc tế
khi người nhận vắng nhà

Giấy báo phát bì thư
Yu-Pack (bưu kiện)
khi người nhận vắng nhà

Mặt sau của Giấy báo phát
bì thư Yu-Pack/ bưu phẩm
khi người nhận vắng nhà

[illegible][illegible][illegible]

SINH HOẠT CƠ BẢN / II. SINH HOẠT / 6. Tiền

●Mở/ tạo tài khoản ngân hàng●

Bạn cần phải có tài khoản ngân hàng để nhận lương, v.v. Bạn có thể đi đến ngân hàng hoặc tùy theo ngân hàng bạn có thể sử dụng ứng dụng trên điện thoại để tạo tài khoản ngân hàng. Bạn hãy xác nhận trên trang chủ của từng ngân hàng nhé.

- ※ Các hướng dẫn tại quầy của ngân hàng được thực hiện bằng tiếng Nhật. Vì vậy hãy đi cùng với người hiểu tiếng Nhật. Ngoài ra, tùy theo ngân hàng có trường hợp cần đặt lịch trước và có trường hợp sẽ mất nhiều thời gian làm thủ tục.

[Cần mang theo]

- Giấy tờ chứng minh nhân thân (Thẻ lưu trú, v.v.)
- ※ Tại ngân hàng, bạn phải xuất trình Thẻ lưu trú trừ cán bộ ngoại giao, người có tư cách vĩnh trú đặc biệt và người chưa nhận được Thẻ lưu trú. Nếu thời hạn lưu trú còn hiệu lực dưới 3 tháng tính từ ngày đăng ký mở tài khoản ngân hàng thì sẽ không thể mở tài khoản ngân hàng. Thực hiện đăng ký sau khi hoàn thành thủ tục gia hạn thời hạn lưu trú. Những người có tư cách lưu trú là “Du học sinh”, “Thực tập kỹ năng” cần xuất trình Thẻ sinh viên, Thẻ nhân viên công ty cùng với Thẻ lưu trú.
- Con dấu (cũng có một số ngân hàng chấp nhận chữ ký đối với người nước ngoài)

●Hủy tài khoản ngân hàng●

Bạn cần hủy bỏ tài khoản ngân hàng trước khi chuyển ra khỏi nước Nhật sinh sống như là về nước v.v. Xin vui lòng mang theo những giấy tờ sau đến ngân hàng để làm thủ tục.

[Cần mang theo]

- Thẻ rút tiền (trường hợp có sổ ngân hàng sẽ bao gồm cả sổ), con dấu (không cần thiết trong trường hợp sử dụng chữ ký), giấy tờ chứng minh nhân thân (Thẻ lưu trú) .v.v.
- ※ Việc bán, cho mượn hoặc chuyển tài khoản ngân hàng do mình đứng tên cho người khác là phạm pháp. Vì vậy trước khi về nước bạn nên hủy bỏ tài khoản ngân hàng của mình để tránh bị kéo vào việc phạm pháp.
- ※ Khi bạn đã thay mới Thẻ lưu trú do gia hạn thời hạn lưu trú, thay đổi tư cách lưu trú v.v. vui lòng xuất trình Thẻ lưu trú sau khi thay đổi tại quầy của ngân hàng. Nếu không cập nhật Thẻ sau thay đổi tại quầy thì có thể sẽ không sử dụng dịch vụ được nữa.

●Thông tin về ATM●

Là máy để rút hoặc gửi tiền vào ngân hàng. Thông thường nếu là các máy ATM của đúng ngân hàng đó thì sẽ không tốn phí trong khoảng thời gian từ 9h – 18h vào ngày thường. Ngoài thời gian này hoặc trong ngày nghỉ thì sẽ tốn phí. Cũng có thể sử dụng các máy ATM ở các cửa hàng tiện lợi.

SINH HOẠT CƠ BẢN / II. SINH HOẠT / 7. Con dấu

●Mua con dấu●

Ở Nhật con dấu được sử dụng để thay thế cho chữ ký. Trên con dấu có khắc họ hoặc tên của bản thân. Có thể làm con dấu tại các cửa hàng chuyên môn về con dấu.

●Đăng ký con dấu●

Khi mua xe ô tô hoặc ký hợp đồng gì đó có trường hợp cần phải đăng ký con dấu tại Ủy ban Quận. Người trên 15 tuổi có đăng ký cư trú thì có thể đăng ký con dấu. Mỗi người chỉ được đăng ký 1 con dấu. Con dấu khắc tên không đúng với tên trong đăng kí cư trú thì sẽ không thể đăng kí được. Thông tin chi tiết vui lòng liên hệ các văn phòng Ủy ban.

SINH HOẠT CƠ BẢN / II. SINH HOẠT / 8. Rác

●Vứt rác sinh hoạt●

Cần mang rác đến địa điểm thu gom rác từ sáng sớm đến trước 8h30 sáng của ngày thu gom loại rác đó (ごみを出す日 ngày thu gom rác). Cần phân chia rác sinh hoạt và sản phẩm từ nhựa và đồ đựng, đóng gói bằng nhựa, cho vào túi rác chỉ định đối với loại rác đó (指定袋 していいくろ túi rác chỉ định). Túi rác chỉ định có bán tại siêu thị và cửa hàng tiện lợi, v.v.

Rác sinh hoạt

Các loại rác phát sinh trong nhà như rác thải tươi sống ở nhà bếp thì bỏ vào túi rác chỉ định màu xanh lá cây, thắt chặt miệng túi lại rồi túi khi vứt để rác không rơi ra.



Tài nguyên nhựa

Rác có nguyên liệu 100% từ nhựa thì bỏ vào túi rác chỉ định màu đỏ, thắt chặt miệng túi khi vứt để rác không rơi ra.



Lon, chai thủy tinh, chai nhựa...

Bỏ trực tiếp vào giỏ màu vàng, nếu là pin hay pin sạc điện thoại, nhiệt kế thủy ngân thì cho vào bao trong suốt rồi bỏ vào giỏ màu vàng tại các điểm thu rác.



Rác giấy

Chia thành 4 loại là báo-tờ rơi, bìa các tông, hộp giấy, tạp chí, giấy hỗn tạp, cột lại bằng dây rồi đem vứt. Tạp chí, giấy vụn có thể đem vứt bằng cách cho vào túi hoặc hộp giấy.



Xem chi tiết tại: trang chủ của Bộ phận quốc tế hóa của SenTIA

Cuốn sách hướng dẫn “Cách phân chia và vứt rác, rác tái chế” của thành phố Sendai được phát miễn phí tại các Ủy ban Quận, Thành phố và Trung tâm đa văn hóa Sendai. Ngoài ra, video hướng dẫn vứt rác cũng đã được đăng trên trang Youtube.

Sendai vứt rác video 

●Vứt rác kích cỡ lớn●

Đồ vật có chiều dài của cạnh lớn nhất dài hơn 30 cm như bàn, tủ v.v. đều được xem là rác kích thước lớn và khi vứt phải tốn phí. Sẽ không thể vứt nếu không đăng ký với trung tâm tiếp nhận rác cỡ lớn.

[Các bước đăng ký vứt rác kích cỡ lớn]

① Điện thoại đến Trung tâm tiếp nhận rác kích cỡ lớn bằng tiếng Nhật (TEL: 022-716-5301)

Thời gian tiếp nhận: ngày thường 9:00-17:00 (ngày lễ, ngày nghỉ cũng tiếp nhận)

※ Chúng tôi có quy định ngày vứt rác kích cỡ lớn. Hãy đăng kí sớm.

Thông báo là bạn muốn vứt thứ gì, kích cỡ bao nhiêu. Bạn sẽ nhận được hướng dẫn về mã số tiếp nhận, giá tiền vứt rác và ngày vứt rác.

② Mua phiếu vứt rác

Đến các cửa hàng tiện lợi (combin) để mua phiếu vứt rác bằng giá với số tiền mà bạn đã được trung tâm tiếp nhận hướng dẫn. Ghi số tiếp nhận vào phiếu sau đó dán lên vật cần vứt ở vị trí dễ nhìn thấy.

③ Mang rác đến địa điểm được thông báo trước 8h30 sáng vào ngày chỉ định thu gom rác

※ Cũng có những loại rác kích cỡ lớn có thể đăng ký vứt thông qua internet (chỉ có Tiếng Nhật): <https://www.sendai-sodai.jp/eco/view/sendai/top.html>

※ Video về cách vứt rác kích cỡ lớn "Guide on How to Dispose of Bulky Waste In Sendai City" (Chỉ có tiếng Anh): <https://www.youtube.com/watch?v=jWKQGHq5IRI>

***Thành phố Sendai không thu hồi những loại rác sau đây, hãy thử trao đổi với cửa hàng mà bạn đã mua.**

Máy điều hòa, tivi, tủ lạnh, tủ đông lạnh, máy giặt, máy sấy quần áo, máy tính, laptop, xe, xăng, bình cứu hỏa, bình ga propan, dầu thải (dầu hỏa), hỏa dược, thuốc cực mạnh, chất độc, thuốc trừ sâu, sơn, kết sắt kích cỡ lớn, piano, ắc quy, xe máy hơn 50 phân khối, xe ô tô

Khi cần sự trợ giúp về tiếng Nhật để gọi điện cho trung tâm tiếp nhận rác kích cỡ lớn hay không biết cách vứt rác, hãy liên lạc tới **Trung tâm đa văn hóa Sendai**

(TEL: 022-224-1919 E-mail: tabunka@senti-sendai.jp)

SINH HOẠT CƠ BẢN / II. SINH HOẠT / 9. Tivi • Radio

●Tivi●

Nếu bạn đã lắp tivi, bạn phải ký hợp đồng thu sóng với NHK và trả phí thu sóng. Tiền phí khác nhau dựa vào hợp đồng mà bạn đăng ký. Thông tin cụ thể xin hãy liên lạc trung tâm tư vấn của NHK.

Số điện thoại tư vấn miễn phí NHK: TEL: 0120-151515

Thời gian làm việc: các ngày trong tuần bao gồm thứ 7, chủ nhật và ngày nghỉ lễ từ 9:00-18:00 (Ngoại trừ dịp nghỉ lễ năm mới)

Quầy hướng dẫn về tiền thu sóng NHK: <https://www.nhk-cs.jp/>

(từ trang chủ này có thể lựa chọn ngôn ngữ Nhật - Anh)

●Nghe chương trình radio tiếng nước ngoài● ※ Trong dấu () là tần số

Đài phát thanh đa ngôn ngữ (Thông tin cuộc sống)	Radio 3 (76.2), FM Izumi (79.7), FM taihaku (78.9), FM Natori (80.1) Xem chi tiết tại trang chủ bộ phận quốc tế hóa của SenTIA	FM
GLOBAL TALK (Thông tin thiên tai)	Date fm (FM Sendai) (77.1) https://datefm.jp/bousai/	FM

●Xem, nghe các chương trình phát sóng quốc tế bằng internet●

Chương trình phát sóng quốc tế của NHK phát sóng 24/24 dành cho nước ngoài về các tin tức, sự kiện của Nhật Bản. Trong nước Nhật cũng có thể theo dõi các chương trình này thông qua internet.

NHK World TV: Chương trình tivi tiếng anh phát sóng 24/24.

NHK World Japan Radio: Dịch vụ phát sóng radio bằng 17 ngôn ngữ.

Trên trang chủ và ứng dụng có cung cấp dịch vụ bằng 19 ngôn ngữ.

Thông tin chi tiết xem tại trang chủ của NHK:

NHK WORLD <https://www3.nhk.or.jp/nhkworld/>

SINH HOẠT CƠ BẢN / II. SINH HOẠT / 10. Đồn cảnh sát

Đồn cảnh sát là nơi cảnh sát trực theo ca hoặc chỉ ca ngày để ứng phó với các vấn đề, hành vi vi phạm pháp luật, tiến hành đi tuần tra để đảm bảo an ninh cho người dân trong khu vực. Khi là người bị thiệt hại do hành vi phạm pháp hay làm rơi đồ có thể đến đồn cảnh sát để trao đổi. Nên xác nhận trước vị trí của đồn cảnh sát gần nhà.

SINH HOẠT CƠ BẢN / II. SINH HOẠT / 11. Tổ dân phố

“Tổ dân phố” là tổ chức hoạt động tự chủ mà mọi người cùng sinh sống trong một khu vực có thể giúp đỡ lẫn nhau, thắt chặt quan hệ. Tại đây bạn có thể đẩy mạnh giao lưu với những người cùng sống trong khu vực (Phí tham gia sẽ khác nhau tùy theo từng khu vực, sẽ được dùng vào hoạt động dọn dẹp vệ sinh khu phố, tập huấn phòng tránh thiên tai hay hoạt động giải trí).

Khi tham gia Tổ dân phố, bạn sẽ có thể tiếp nhận được các thông tin sau:

- ① Các thông báo của tỉnh Miyagi, thành phố Sendai (“Bản tin chính quyền Thành phố” (市政だより), “Bản tin chính quyền Tỉnh” (県政だより))
- ② Các thông tin về các hoạt động sự kiện do Tổ dân phố tổ chức

SINH HOẠT CƠ BẢN / II. SINH HOẠT / 12. Thuế • Bảo hiểm hưu trí • Phúc lợi

●Thuế●

Tất cả mọi người sống ở Nhật đều phải đóng thuế bất kể là quốc tịch nào. Có nhiều loại thuế khác nhau.

Ví dụ: thuế thu nhập, thuế cư trú (thuế cư trú tỉnh, thành phố), thuế tiêu dùng (bao gồm thuế tiêu dùng địa phương), thuế ô tô hạng nhẹ, thuế xe ô tô, v.v.

●Về việc đóng thuế cư trú khi về nước●

Thuế được tính bởi chính quyền tại nơi bạn sống tại thời điểm ngày 1 tháng 1 dựa trên tổng thu nhập của bạn vào năm trước (từ ngày 1 tháng 1 đến ngày 31 tháng 12) nên bạn phải đóng toàn bộ dù bạn có chuyển nhà hay về nước lúc giữa năm.

※Nếu thu nhập của bạn thấp hơn mức quy định, bạn sẽ không phải đóng thuế cư trú. Khi về nước bạn có thể chọn người đại diện làm các thủ tục nộp thuế cư trú giúp mình hoặc đóng trước thuế dự tính.

●Bảo hiểm hưu trí●

Trường hợp bạn sống ở Nhật và nằm trong độ tuổi từ 20 đến 59 tuổi, bạn phải tham gia chế độ Bảo hiểm hưu trí. Có hai loại Bảo hiểm hưu trí. Thông tin chi tiết vui lòng liên hệ tới Phòng Bảo hiểm – Hưu trí của từng Quận hoặc Văn phòng Bảo hiểm hưu trí khu vực.

• Bảo hiểm hưu trí người lao động

Khi bạn làm việc cho công ty, sẽ làm thủ tục gia nhập chế độ Bảo hiểm hưu trí người lao động tại công ty. Số tiền bảo hiểm sẽ được trừ từ tiền lương của bạn.

• Bảo hiểm hưu trí toàn dân

Nếu bạn không tham gia Bảo hiểm hưu trí người lao động thì phải tham gia Bảo hiểm hưu trí toàn dân

※ Nếu chậm nộp tiền Bảo hiểm hưu trí thì có thể bạn sẽ không đổi được tư cách lưu trú

※ Tiền trợ cấp lương hưu trả một lần

Trường hợp đã đóng tiền Bảo hiểm hưu trí từ 6 tháng trở lên nhưng không nhận lương hưu mà về nước, bạn có thể được chi trả một khoản tiền. Nhận hồ sơ yêu cầu chi trả tiền từ Văn phòng Bảo hiểm hưu trí tại khu vực hoặc tài từ trang chủ của Quỹ hưu trí Nhật Bản và nộp hồ sơ trong vòng 2 năm sau khi về nước. Chi tiết về tài liệu đính kèm và những điều cần lưu ý, v.v. vui lòng xem thêm tại trang chủ của Quỹ hưu trí Nhật Bản.

“Tiền trợ cấp lương hưu trả một lần” cho người nước ngoài cư trú ngắn hạn

(Anh - Trung - Hàn - Việt - Bồ Đào Nha - Tây Ban Nha và 8 ngôn ngữ khác):

[https://www.nenkin.go.jp/international/japanese-](https://www.nenkin.go.jp/international/japanese-system/withdrawalpayment/payment.html)

[system/withdrawalpayment/payment.html](https://www.nenkin.go.jp/international/japanese-system/withdrawalpayment/payment.html) (Có thể chọn ngôn ngữ từ trang này)

●Các dịch vụ phúc lợi●

Có các dịch vụ phúc lợi sức khỏe dành cho người khuyết tật như người khuyết tật thân thể, người khuyết tật trí tuệ, người khuyết tật tinh thần hay người bị bệnh hiểm nghèo hay dịch vụ phúc lợi sức khỏe người già dành cho người cao tuổi. Thông tin chi tiết vui lòng liên hệ Ban hỗ trợ người khuyết tật, người cao tuổi (障害高齢課) tại các Quận.

***Trung tâm đa văn hóa Sendai “Điện thoại hỗ trợ thông dịch” (TEL: 022-224-1919) ***

SINH HOẠT CƠ BẢN / III. QUẢN LÝ SỨC KHỎE / 1. Kiểm tra sức khỏe

Tất cả cư dân sống tại Sendai đều có thể tham gia kiểm tra sức khỏe do Thành phố tổ chức. Xem chi tiết tại: trang chủ của Bộ phận quốc tế hóa của SenTIA

SINH HOẠT CƠ BẢN / III. QUẢN LÝ SỨC KHỎE / 2. Bệnh viện

Tại Nhật có các bệnh viện trung ương lớn với đầy đủ các trang thiết bị và các bệnh viện nhỏ hoặc phòng khám bệnh thân thuộc thường ngày ở gần nơi sinh sống. Khi không khỏe trước tiên hãy đi đến các bệnh viện nhỏ hoặc phòng khám gần nhà.

※ Tại bệnh viện tổng hợp nếu không có thư giới thiệu bạn có thể không được khám.

●Đi phòng khám/ bệnh viện●

① Trước tiên gọi điện đến phòng khám/ bệnh viện (nếu cần thiết thì phải đặt lịch trước)

② Mang theo Thẻ bảo hiểm y tế tới cơ sở y tế, bệnh viện (※). Xuất trình Thẻ bảo hiểm y tế tại quầy tiếp tân.

※ Dù có tham gia bảo hiểm nhưng nếu không mang theo Thẻ bảo hiểm y tế thì vẫn phải trả toàn bộ chi phí

※ Xuất trình Thẻ bảo hiểm y tế ở lần khám đầu tiên hoặc lần khám đầu tiên trong tháng

※ Kể từ ngày 2/12/2025, Thẻ bảo hiểm y tế đã được đổi sang Thẻ bảo hiểm y tế tích hợp trong thẻ My number hoặc Giấy xác nhận tư cách bảo hiểm. Chi tiết xin vui lòng xem ở trang tiếp theo.